



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/7330

CIRCULAR No. 26/2012
24 de Febrero del 2012

CUESTIONES RELATIVAS A LA CODIFICACION Y A LA SIMBOLIZACION DE LOS ESQUEMAS DE SEPARACION DEL TRAFICO EN EL ECDIS

Estimado(a) Director(a),

El documento informativo ([TSMAD22_DIPWG3-INF1_Symbolization_in_ECDIS](#)) sometido a la reunión conjunta del TSMAD 22 y del DIPWG 3 celebrada en Seúl, República de Corea, del 11 al 15 de Abril del 2011, indica que el modo en el que se muestran algunos sentidos giratorios en los esquemas de separación del tráfico en el ECDIS puede ser confuso para los navegantes.

Como resultado, el Grupo de Trabajo del TSMAD ha producido una versión revisada del Boletín de Codificación para las ENC's No. 1, que proporciona directivas de codificación adicionales para las secciones siguientes del Apéndice B.1 (*Uso del Catálogo de Objetos*) de la S-57:

- Cláusula 10.1.1: *Líneas de Navegación y derrotas recomendadas;*
- Cláusula 10.2.2.2: *Ejes longitudinales de las derrotas en aguas profundas;*
- Cláusula 10.2.4: *Derrotas recomendadas.*

Estas directivas han sido incluidas también en la Edición 3.0.0 del: *Uso del Catálogo de Objetos* publicada en Octubre del 2011.

La Edición 3.0.0 del: *Uso del Catálogo de Objetos* ilustra el modo en que el Esquema de Separación del Tráfico, que cubre las células ENC adyacentes y que ha sido codificado por diferentes naciones productoras, puede causar confusión en la simbolización.

Se adjunta en el Anexo A el texto del Boletín de Codificación No. 1, a su atención.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

Robert WARD
Director

Anexo A: Boletín de Codificación para las ENC's No. 1 (*en Inglés únicamente*).

ENC Encoding Bulletin No 1.

EB1 - UOC clauses 10.1.1 Navigational lines and recommended tracks; 10.2.2.2 Deep water route centrelines; and 10.2.4 Recommended routes

Clause 10.1.1 of Edition 2.1 (April 2002) of the *Use of the Object Catalogue for ENC* (S-57 Appendix B.1, Annex A) provides guidance for the encoding of navigational lines and recommended tracks, including the recommendation that the direction of digitising for a one-way recommended track be the same as the direction to be followed along the track. Clauses 10.2.2.2 and 10.2.4 of the *Use of the Object Catalogue for ENC* provide similar guidance in relation to deep water route centrelines and recommended routes respectively.

Clause 14.4.2 in Part 1 of Edition 3.4 (January 2008) of the *IHO ECDIS Presentation Library* (S-52 Annex A – formerly Annex A of Appendix 2) states that directional linestyle symbols are always oriented in the direction of the digitised line they represent. Therefore, for any line type spatial object that is directional (i.e. the associated geo object contains the attribute TRAFIC), the orientation of the symbology in the ECDIS representing the direction to be followed along the line will always correspond to the direction of digitising of the spatial line object by the compiler, and not the population of attributes such as ORIENT for the associated geo objects.

The direction of digitising of the line for a two-way directional line object (TRAFIC = 4 (two-way)) is not a factor in symbolising the line in the ECDIS. However, the direction of digitising of the line for a one-way directional line object (TRAFIC = 1 (inbound), 2 (outbound) or 3 (one-way)) determines the directional representation of the line in the ECDIS. Therefore, where such lines are digitised in the opposite direction to the intended direction of traffic flow, ECDIS symbology will display the direction to be followed as the opposite to that intended, thus providing misleading and potentially dangerous information to the mariner.

Because of the impact in the ECDIS display of the direction of the line for a one-way directional line object, encoders are advised, therefore, that when the traffic flow along a recommended track, deep water route centreline or recommended route is one way (attribute TRAFIC = 1, 2 or 3), then the direction of digitising of the spatial line object must be the same as the intended direction of the traffic flow.

[Updated – June 2011]